

Предговор

В представения сборник са предложени 30 нотирани стари ромски песни от България.

Музикантите педагози у нас не разполагат с нотирани ромски песни, които да могат да се използват в учебния процес в училище. А такава нужда съществува. Ромският песенен фолклор е благоприятен инструмент за издигане самочувствието на ромските деца в училище и за въвеждане на интеркултурното образование.

Предложените песни са подбрани така, че да могат реално да се изучават в уроците по музика. Те са с бързо, умерено и по-бавно темпо, както има и песни с многобройни, речитативи, диалози и т.н. Песните включени в сборника са подредени от песни изградени върху малка звукова редица към песни изградени върху по голяма звукова редица. Песните са разнообразни по тематика и настроение и позволяват за типичните интонационни особености на ромския музикален фолклор.

Сборникът представлява естествено продължение на сборника с нотирани песни "Amari Romani Lumja" (2001), в който са представени 14 нотирани детски ромски песни от различни източноевропейски страни. В сборника "Amari Romani Lumja" (2001) песните са предназначени предимно за деца от детските градини и началните класове, докато настоящият сборник е предназначен за ученици от прогимназиалните и гимназиалните класове, както и за студенти от педагогическите специалности.

В другите източноевропейски страни като Русия, Румъния, Чехия, Словакия, Унгария са публикувани нотирани ромски песни. У нас по-скоро са записвани само текстовете на песните без те да са нотирани. Различни автори са публикували текстове на ромски песни, но по скоро тези текстове могат да се използват като езиков материал за лингвистични анализи, но не могат да се изучават като песни за изпълнение.

Определено интерес представлява у нас изданието неотдавна сборник с нотирани ромски хорови песни и романси на сливения ромски диалект (Йордан Русчев "Ромски хорови песни и романси", София, 2003). Поради особеностите на този диалект, песните от сборника за съжаление не са разпространени в други краища на страната.

Целта на настоящия сборник е да популизира красотата на автентичната българска ромска песен. И макар, че изпълненията са на професионални изпълнители – певци и инструменталисти, то текстовете, ритмиката, тоналностите са запазени такива, каквито са в автентичния песенен ромски фолклор. Включените в сборника песни са от София и Северозападна България.

Бихме искали да изкажем благодарност на проф. Карол Силверман от Университета в Юджийн, Портланд, щата Орегън, САЩ за предоставените записи на ромски песни от 1960-те, 1970-те и 1980-те години. Благодарение на тези записи успяхме да документируем стария ромски песенен фолклор и да го запазим за бъдещите поколения.

Благодарим на рецензентката проф. П. Минчева и на консултанта А. Маликов - за помощта при подготовката на сборника за печат.

Сборникът е предназначен за учители, музикални педагози, студенти и за всички, които се интересуват от ромския песенен фолклор.

Авторите